

ROWI

HGS 4600/1

Gas-Heizstrahler 4600 W

Appareil de chauffage à gaz 4600 W



DE Originalbetriebsanleitung

FR Traduction du mode d'emploi



Art.-Nr.: 1 03 02 0008

CE 0085

Inhalt

1. Sicherheit	4
1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	4
1.2 Spezifische Sicherheitshinweise	6
1.3 Verhaltensregeln bei Gasgeruch	8
2. Konformitätserklärung 	9
3. Produktbeschreibung	10
3.1 Allgemeines	10
3.2 Typenschild	10
3.3 Anwendungsbereich und bestimmungsgemäße Verwendung	10
3.4 Produktsicherheit	11
3.5 Technische Daten	11
3.6 Leistung und Verbrauch	11
3.7 Untersagte Anwendungsbereiche	12
4. Vorbereitung des Produktes für den Betrieb	12
4.1 Auspacken des Lieferumfangs	12
4.2 Aufbewahren der Originalverpackung	12
4.3 Vorbereitende Maßnahmen	13
4.4 Montage und Installation	14
4.4.1 Montages des Gas-Heizstrahler	14
4.4.2 Montage des Druckreglers	16
4.4.3 Prüfung der Dichtheit	17
5. Betriebsanleitung	18
5.1 Inbetriebnahme	18
5.2 Einstellung der Heizleistung	19
5.3 Abschalten des Gerätes	19
5.4 Austausch der Gasflasche	20
5.5 Lagerung	20
5.6 Wiederverpacken für private Transportzwecke	21
6. Reinigung und Instandhaltung	21
6.1 Sicherheitsmaßnahmen	21
6.2 Reinigung und Instandhaltung durch Benutzer	21
6.2.1 Reinigung	21
6.2.2 Instandhaltung	21
6.3 Fehlersuche und Reparatur	22
6.4 Reinigung und Instandhaltung durch qualifizierte Personen	22
7. Gewährleistung	23
7.1 Umfang	23
7.2 Abwicklung	23
8. Ersatz- und Ausstattungsteile	25
9. Entsorgung	26
10. Garantieerklärung	27

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause **ROWI** entschieden haben und danken Ihnen für das uns und unseren Produkten entgegengebrachte Vertrauen. Auf den folgenden Seiten erhalten Sie wichtige Hinweise, die Ihnen eine optimale und sichere Nutzung Ihres Gas-Heizstrahlers erlauben. Lesen Sie deshalb diese Bedienungsanleitung genau durch, bevor Sie den Gas-Heizstrahler zum ersten Mal zünden. Für späteres Nachschlagen halten Sie die Bedienungsanleitung bei jedem Einsatz griffbereit. Bewahren Sie sämtliche mitgelieferten Dokumente sorgfältig auf.

Viel Freude mit Ihrem neuen Gas-Heizstrahler wünscht Ihnen Ihre

ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH

Augartenstraße 3

76698 Ubstadt-Weiher

Telefon +49 7253 9460-0

Fax +49 7253 9460-60

www.rowi.de

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch behalten wir uns vor, diese Anleitung jederzeit zu optimieren und technisch anzupassen. Abbildungen können vom Original abweichen.

Symbolerklärung



Achtung Gefahr!

Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Sicherheitsvorschriften sind unbedingt zu beachten. Die Missachtung kann schwerwiegende und weit reichende gesundheitliche Schäden sowie immense Sachschäden verursachen.



Wichtiger Hinweis!

Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise, die für einen einwandfreien Betrieb dieses Gerätes unbedingt zu beachten sind. Nur so können etwaige Funktionsstörungen vermieden werden.



Wichtige Information!

Hier finden Sie erklärende Informationen und Tipps, die Sie bei der optimalen Nutzung dieses Gerätes unterstützen.

1. Sicherheit



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und / oder Sachschäden verursachen.

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- ▶ **Allgemeine Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften beachten.** Zusätzlich zu den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- ▶ **Bedienungsanleitung an Dritte weiterreichen.** Tragen Sie dafür Sorge, dass Dritte dieses Produkt nur nach Erhalt der erforderlichen Anweisungen benutzen.
- ▶ **Kinder fern halten und gegen Fremdbenutzung sichern.** Lassen Sie das betriebsbereite oder betriebene Gerät niemals unbeaufsichtigt. Lassen Sie keinesfalls Kinder in dessen Nähe. Kindern ist der Gebrauch dieses Gerätes untersagt. Sichern Sie das Gerät gegen Fremdbenutzung. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wis-

sen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- ▶ **Niemals unbeaufsichtigt betreiben.** Lassen Sie das betriebsbereite oder betriebene Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ **Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun.** Führen Sie keine Arbeiten an diesem Produkt durch, wenn Sie unaufmerksam sind bzw. unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch dieses Gerätes kann zu ernsthaften Unfällen und Verletzungen führen.
- ▶ **Für sicheren Stand sorgen.** Achten Sie bei der Aufstellung des Gerätes auf eine feste und sichere Standfläche.
- ▶ **Kontakt mit heißen Teilen vermeiden.** Berühren Sie keine heißen Teile am Gerät. Beachten Sie, dass verschiedene Komponenten Wärme speichern können und so auch nach Gebrauch des Gerätes noch zu Verbrennungen führen können.
- ▶ **Auf Beschädigung achten.** Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.

- ▶ **Keine spitzen Gegenstände verwenden.** Führen Sie niemals spitze und/oder metallische Gegenstände in das Innere des Gerätes ein.
- ▶ **Nicht zweckentfremden.** Verwenden Sie das Gerät nur für die, in dieser Bedienungsanleitung vorgesehenen Zwecke.
- ▶ **Regelmäßig prüfen.** Der Gebrauch dieses Gerätes kann bei bestimmten Teilen zu Verschleiß führen. Kontrollieren Sie deshalb das Gerät regelmäßig auf etwaige Beschädigungen und Mängel.
- ▶ **Ausschließlich Originalzubehörteile verwenden.** Benutzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte, die ausdrücklich in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ **Nicht im Ex-Bereich verwenden.** Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich Substanzen, wie z.B. brennbare Flüssigkeiten, Gase und insbesondere Farb- und Staubnebel, befinden. Durch heiße Flächen am Gerät können sich diese Substanzen entzünden.

1.2 Spezifische Sicherheitshinweise

Beachten Sie unbedingt die folgenden Aufstellbedingungen:

- ▶ Verwenden Sie den Heizstrahler nicht in Räumen unter 92 m³ Rauminhalt.

- ▶ Verwenden Sie den Gas-Heizstrahler nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen. Als gut belüftet gelten Räume mit mehr als einem 1-fachen Luftwechsel pro Stunde mit nicht fugendichten Fenstern und Türen.
- ▶ Verwenden Sie den Gas-Heizstrahler nicht in Wohn-, Büro- oder ähnlichen Aufenthaltsräumen.
- ▶ Verwenden Sie den Gas-Heizstrahler nicht in Untergeschossen und/oder in Räumen, die unterhalb des Erdniveaus liegen.
- ▶ Die Nutzung des Gas-Heizstrahlers in Freizeitfahrzeugen, wie z. B. Wohnwagen und Wohnmobil, ist untersagt.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht in gut belüfteten Räumen auf, in denen sich bereits eine Flüssiggasflasche befindet.
- ▶ Der Abstand in Wärme-Strahlrichtung (Richtung, in die der Heizstrahler ausgerichtet ist) zwischen der strahlenden Fläche des Heizstrahlers und brennbaren Stoffen darf 2 m nicht unterschreiten. Die übrigen Abstände zu brennbaren Materialien dürfen 1 m nicht unterschreiten.
- ▶ Tauschen Sie die Gasflasche stets in einer flammenfreien Umgebung aus.
- ▶ Das Gerät ist unbedingt am Ventil der Gasflasche außer Betrieb zu nehmen.

- ▶ Achten Sie bei der Installation der Gasflasche darauf, dass der Gasschlauch nicht verdreht bzw. geknickt wird.
- ▶ Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Heizstrahler auf dessen einwandfreien Zustand. Achten Sie besonders auf die Schlauchleitung und die Verschraubungen.
- ▶ Das Schutzgitter dient zur Verhütung von Brandgefahr und Verbrennungen. Daher darf kein Teil des Schutzgitters entfernt werden. Beachten Sie, dass das Gitter keinen vollumfänglichen Schutz für Kleinkinder und gebrechliche Menschen bietet.

1.3 Verhaltensregeln bei Gasgeruch

Befolgen Sie unbedingt die folgenden Anweisungen, wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen:

- ▶ Schalten Sie kein Licht ein oder aus und betätigen Sie keine anderen elektrischen Schalter.
- ▶ Benutzen Sie kein Telefon, Funktelefon oder Handy im Gefahrenbereich.
- ▶ Benutzen Sie keine offene Flamme (z. B. Feuerzeug, Streichholz) und rauchen Sie nicht.
- ▶ Schließen Sie sofort den Gashahn an der Gasflasche durch Rechtsdrehung.
- ▶ Öffnen Sie alle Fenster und Türen und sorgen Sie somit für Durchzug und ausreichende Belüftung

2. Konformitätserklärung C E

Wir, **ROWI** Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH, Bevollmächtigter: Herr Klaus Wieser, Augartenstr. 3, 76698 Ubstadt-Weiher, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Harmonisierungsvorschriften übereinstimmt:

EU-Gasgeräteverordnung (2016/426/EU)

Angewandte harmonisierte Normen:

DIN 3372-4 (01.04.1983)

Benannte Stelle:

CE-0085 DVGW

Produkt-Ident-Nr.:

CE-0085BT0358

Gerätebezeichnung: HGS 4600/1
Gas-Heizstrahler 4600 Watt

Artikelnummer: 1 03 02 0008

Ubstadt-Weiher, 04.04.2018



Klaus Wieser – Geschäftsführer

3. Produktbeschreibung

3.1 Allgemeines

Der Gas-Heizstrahler 4600 Watt überzeugt sowohl durch seine starke Heizleistung als auch durch seine praktische Handhabung. Aufgrund seiner kompakten und robusten Bauweise ermöglicht dieser Heizstrahler einen vielseitigen und flexiblen Einsatz. Mit nur wenigen, einfachen Handgriffen ist dieser Strahler zu montieren und in Betrieb zu nehmen.

3.2 Typenschild

Das Typenschild mit allen relevanten technischen Daten und wichtigen Warnhinweisen ist auf der Rückwand des Gerätes angebracht.

3.3 Anwendungsbereich und bestimmungsgemäße Verwendung

Der Gas-Heizstrahler 4600 Watt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden am Gerät selbst und/oder an anderen Sachwerten entstehen.

Dieser gasbetriebene, ortsveränderliche Heizstrahler kann als Freiflächenheizung verwendet werden z.B. für den Hausgebrauch oder auch in nicht geschlossenen Räumen wie z.B. in offenen Werkstätten und Lagerhallen mit einem größeren Raumvolumen als 92 m³. Wohn-, Büro-, Gewerbe- oder ähnliche Aufenthaltsräume sowie geschlossene Räume dürfen mit diesem Gas-Heizstrahler nicht beheizt werden. Der Strahler darf auf keinen Fall unterhalb des Erdniveaus verwendet werden z.B. in Kellerräumen. Dieses Heizgerät ist ausschließlich für den Gebrauch in DE, AT und LU zugelassen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Risiko trägt der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählen auch das Beachten der Bedienungs- und Installationshinweise sowie die Einhaltung der Wartungsbedingungen.

3.4 Produktsicherheit

Um bereits im Vorfeld mögliche Gefahren so weit wie möglich auszuschließen, verfügt dieses Gerät über ein Thermoelement. Solange das Thermoelement erhitzt wird, ist der Gasdurchlass offen. Sobald es abkühlt, wird der Gasfluss unterbrochen. Somit verhindert das Thermoelement ungewolltes Ausströmen von ungesichertem Gas bei erloschener Flamme.

3.5 Technische Daten

Max. Heizleistung (Hs)	4600 W
Heizleistung (Hs)	3000-4600 W
Heizstufen	stufenlos regelbar
Gasverbrauch (Hi)	
MIN (bei 3000 W)	218 g/h
MAX (bei 4600 W)	335 g/h
Zündung	manuell
Nennanschlussdruck	50 mbar
Gasart	G30/G31 (Butan/Propan)
Max. Flaschengröße	5 kg oder 11 kg (Füllgewicht)
Mindestraumvolumen	92 m ³
Gerätekategorie	I _{3B/P}
Bestimmungsland	DE, AT, LU
Produktmaße (BxTxH)	ca. 31,5 x 10,5 x 37,0 cm
Produktgewicht	ca. 1,9 kg

Tab. 1: Technische Daten

3.6 Leistung und Verbrauch

Der Gas-Heizstrahler wird mit umweltfreundlichem Butan/Propan-Gas betrieben. Es sind die handelsüblichen 5 kg- bzw. 11 kg- Gasflaschen zu verwenden. Je nach Regulierung des Brenners hat der Gas-Heizstrahler folgende Leistungs- und Verbrauchswerte:

Heizstufe	MIN	MAX
Heizleistung	3,0 kW	4,6 kW
Gasverbrauch	218 g/h	335 g/h

Tab. 2: Angaben zu Leistung und Verbrauch

3.7 Untersagte Anwendungsbereiche

Der Gas-Heizstrahler darf **NICHT** in Betrieb genommen werden:

- ▶ in Wohn-, Büro- oder ähnlichen Aufenthaltsräumen
- ▶ in Gewerberäumen bzw. zur gewerblichen Anwendung
- ▶ in Freizeitfahrzeugen wie z. B. Wohnmobil oder Wohnwagen
- ▶ in Kellern und Räumen unterhalb des Erdniveaus
- ▶ in nicht ausreichend belüfteten Räumen mit weniger als 92 m³
- ▶ in Freizeitfahrzeugen (wie z. B. Wohnwagen, Wohnmobile) und Booten
- ▶ in Räumen, in denen sich bereits eine Flüssiggasflasche befindet
- ▶ in Treppenhäusern, Fluren, Durchgängen, Ausgängen, Rettungswegen und Durchfahrten

4. Vorbereitung des Produktes für den Betrieb

4.1 Auspacken des Lieferumfangs

Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Lieferumfang vollständig und in einwandfreiem Zustand ist. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Verkäufer in Verbindung, wenn der Lieferumfang unvollständig ist oder Mängel aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.

4.2 Aufbewahren der Originalverpackung

Bewahren Sie die Originalverpackung über die gesamte Lebensdauer des Produktes sorgfältig auf. Verwenden Sie die Verpackung zum Einlagern und Trans-

portieren des Gerätes. Entsorgen Sie die Verpackung erst nach Ablauf der Produktlebensdauer. Hinweise für eine ordnungsgemäße Entsorgung finden Sie in Kapitel 9.

4.3 Vorbereitende Maßnahmen



Stellen Sie die Gasflasche vor Gebrauch ca. 1 Stunde senkrecht, falls sie zuvor transportiert wurde, damit sich die umweltbelastenden Teile des Gases am Flaschenboden sammeln können. Vergewissern Sie sich, dass die Dichtung des Gashahngewindes an der Gasflasche unbeschädigt und in einwandfreiem Zustand ist.

Für die Installation benötigen Sie:

- ▶ einen zugelassenen Druckminderer (im Lieferumfang enthalten) mit folgenden Eigenschaften:
 - Nenndurchfluss: 1,5 kg/h
 - Nennausgangsdruck: 50 mbar
 - fest eingestellt
 - passend zur verwendeten Gasflasche
- ▶ geprüfter **Gasschlauch** nach DIN EN 16436-1:2014+A1:2015 (Druckklasse 2 [Class 2]) mit einer maximalen Länge von 30-40 cm, aber ausreichend lang für eine knickfreie Montage (im Lieferumfang enthalten).
- ▶ Handelsübliche **Propan-/Butangasflasche** mit 5 kg- oder 11 kg-Füllgewicht.

Wechseln Sie den **Druckregler** und den **Gasschlauch** nach **10 Jahren** ab Herstellungsdatum aus. Das Herstellungsdatum ist auf dem Druckregler sichtbar eingepreßt und auf dem Gasschlauch aufgedruckt. Verwenden Sie hierfür nur **ROWI** Original-Ersatzteile.



Beachten Sie beim Aufstellen und bei der Inbetriebnahme des Gerätes unbedingt das DVGW Arbeitsblatt G.612 zum Betrieb von ortsveränderlichen Flüssiggasanlagen im Freizeitbereich zur Verwendung im Freien.

DE



DE

DE

Pos.	Bezeichnung
12	Flaschenventil Ausgang
13	Gasschlauch
14	Einstellknopf
15	Keramikplatte

Tab. 3: Geräteübersicht

1. Montieren Sie den Heizstrahler (1) mit beigelegter Schraube (2), Zahn-Scheibe (3) und Flügelmutter (5) an die Flaschenhalterung (6) wie in Abb. 1 dargestellt.



Achten Sie bei der Montage des Heizstrahlers an die Flaschenhalterung unbedingt darauf, dass die Klemmschraube (8) in Richtung Geräterückseite zeigt (siehe Abb. 1). Nur so kann der Strahler ausschließlich in die zulässige Winkelposition gebracht werden.

2. Setzen Sie den Flaschenhalter (6) so auf den Flaschenhals der Gasflasche auf, dass die Kanten der Aussparung und die Klemmschraube in die Nut des Flaschenhalses (7) eingreifen.
3. Achten Sie vor dem Festschrauben der Klemmschraube (8) auf die richtige Positionierung des montierten Strahlers. Die richtige Positionierung ist erreicht, wenn der Gasventileingang (4) des Heizstrahlers und der Ausgang des Flaschenventils (12) in die gleiche Richtung zeigen.

4.4.2 Montage des Druckreglers

DE

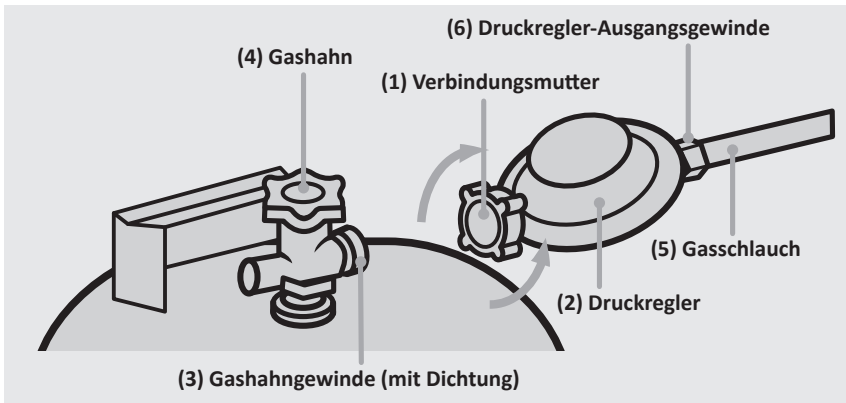


Abb.2: Montage des Druckreglers

1. Verbinden Sie den **Druckregler** (Abb.2, Nr. 2) mit dem **Gasschlauch** (Abb.2, Nr. 5). Schrauben Sie hierfür die **Überwurfmutter** des Gasschlauches am Gewinde des Druckreglers durch Linksdrehung mit Hilfe eines Gabelschlüssels SW 17 fest.



Achten Sie bei der Montage des Druckreglers darauf, dass die Fließrichtung des Gases mit der Pfeilrichtung auf dem Druckregler übereinstimmt. Am Gashahngewinde muss eine intakte Dichtung vorhanden sein.

2. Verbinden Sie dann den **Gasschlauch** (Abb.2, Nr. 5) mit dem **Gasventileingang** (Abb.1, Nr. 4) des Heizstrahlers. Schrauben Sie hierzu die zweite Überwurfmutter des Gasschlauches am Gasventileingang durch Linksdrehung mit der Hand fest.



Achten Sie darauf, dass sich das Gasventil beim Anschließen des Gasschlauches nicht verdreht, indem Sie es mit der Hand während des Anschließens festhalten.

3. Verbinden Sie den Druckregler mit der Gasflasche, indem Sie die **Verbindungsmutter** (Abb.2, Nr. 1) des **Druckreglers** (Abb.2, Nr. 2) mit der Hand auf das **Gashahngewinde** (Abb.2, Nr. 3) schrauben.

- **Den Druckregler nach erfolgter Montage nicht mehr verdrehen!** Das Verdrehen des Druckreglers könnte eine Beschädigung der Dichtung des Flaschenventilgewindes zur Folge haben. Die Dichtheit ist dann nicht mehr gewährleistet.

4.4.3 Prüfung der Dichtheit

Sowohl bei der ersten Inbetriebnahme als auch nach längerer Heizpause muss nach erfolgter Montage des Druckreglers unbedingt eine **Dichtheitsprüfung** vorgenommen werden.

Eine Dichtheitsprüfung kann nur durchgeführt werden, wenn sich das Gerät in **kaltem Zustand** befindet.

1. **Öffnen** Sie den **Gashahn** an der Gasflasche mit Linksdrehung.
2. **Schließen** Sie dann den **Gashahn** der Gasflasche wieder, indem Sie den Gashahn nach rechts drehen. Das Gerät darf hierbei nicht in Betrieb genommen werden!
3. Suchen Sie nun ein mögliches Leck mit Hilfe eines handelsüblichen **Lecksprays**. Alternativ können Sie auch eine schaumbildende Substanz (z. B. Seifenlauge bzw. Spülmittelwasser) verwenden.



Verwenden Sie auf keinen Fall eine offene Flamme!

4. Besprühen Sie nun sämtliche Verbindungen vom Flaschenventil der Gasflasche bis zum Gashahn des Gerätes mit dem Leckspray. Alternativ: Tragen Sie den Schaum mit einem Schwamm oder Pinsel auf. Achten Sie darauf, dass sämtliche Verbindungen vom Flaschenventil bis zum Gashahn des Gerätes mit Schaum bedeckt sind. Dort, wo sich Blasen bilden, liegt eine Undichtheit vor (siehe Abb. 3).

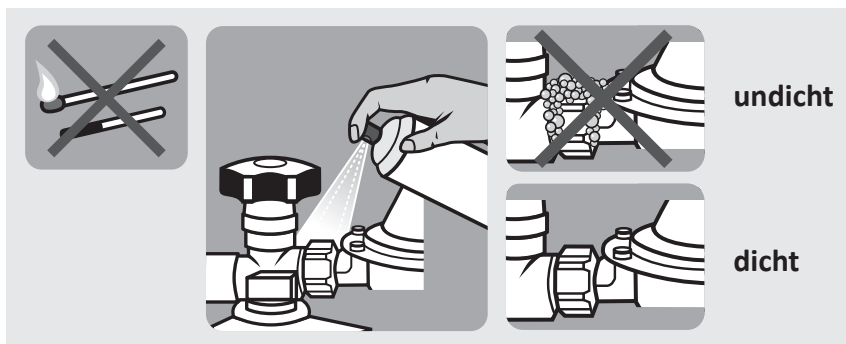


Abb. 3: Dichtheitsprüfung

5. Sollte eine Undichtheit vorliegen, ziehen Sie die Mutter an der undichten Stelle fest.
6. Wiederholen Sie die Schritte 1-5. Prüfen Sie, ob die Undichtheit behoben werden konnte. Sollten Sie nach wie vor eine Undichtheit feststellen, muss der Gasschlauch samt Druckminderer ausgetauscht werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an das **ROWI** Service-Center (siehe Kapitel 7).



Ist ein Austausch dieser Teile erforderlich, muss nach erfolgter Montage erneut eine Dichtheitsprüfung durchgeführt werden. Nur so kann sichergestellt werden, dass kein Gas ungewollt ausströmt.

5. Betriebsanleitung

5.1 Inbetriebnahme

Nach Durchführung der erforderlichen Prüfungen können Sie den Gas-Heizstrahler in Betrieb nehmen. Folgen Sie den beschriebenen Arbeitsschritten:

1. **Öffnen** Sie den **Gashahn** der Gasflasche (Abb. 1, Nr. 10) durch Linksdrehung.
2. Stellen Sie das Gerät auf **maximale Leistung** (Großbrand), indem Sie den **Einstellknopf** (Abb. 1, Nr. 14) gedrückt, gegen den Uhrzeigersinn in die entsprechende Position (Großbrandsymbol am Gerät) drehen.
3. **Öffnen** Sie das **Sicherheitsventil**, indem Sie den **Einstellknopf** (Abb. 1, Nr. 14) nach unten drücken.

4. Zünden Sie nun den Gas-Heizstrahler direkt an den **Strahlsteinen** (Abb. 1, Nr. 15) des Strahlerschirms mit einer **offenen Flamme** (Stabfeuerzeug) an, während Sie den **Einstellknopf gedrückt halten**. Nach dem Zünden des Heizstrahlers weitet sich die Flamme über die gesamte Brennerfläche des Strahlers aus.



Das Zünden mit der offenen Flamme hat grundsätzlich vor der Brennerfläche bzw. vor den beiden Keramikplatten zu erfolgen! Verwenden Sie hierzu ein handelsübliches Stabfeuerzeug (extra langes Feuerzeug). Die Zündung des Heizstrahlers an einer anderen Stelle (z. B. an der Düse des Gasventils) ist verboten.

5. Nach dem Zünden muss der **Einstellknopf** noch ca. **15 – 20 Sekunden gedrückt bleiben**. Nach dem Loslassen sollte der Heizstrahler ohne geöffnetes Sicherheitsventil brennen. In diesem Fall arbeitet das Gerät einwandfrei.



Lassen Sie den Heizstrahler im Großbrand ca. 5 Minuten brennen, bevor Sie die Heizleistung verändern, damit sich das Thermoelement entsprechend erhitzt.

6. Sollte der Strahler ausgehen, müssen Sie die Schritte 1-5 noch einmal wiederholen. Vergewissern Sie sich nach erfolgter Zündung, dass der Gas-Heizstrahler Wärme abgibt.

5.2 Einstellung der Heizleistung

1. Reduzieren der Heizleistung

Drehen Sie den **Einstellknopf** (Abb. 1, Nr. 14) gegen den Uhrzeigersinn in die gewünschte Position. Bei Erreichen des Anschlages arbeitet das Gerät mit minimaler Leistung.

2. Erhöhen der Heizleistung

Drehen Sie den **Einstellknopf** (Abb. 1, Nr. 14) im Uhrzeigersinn in die gewünschte Position (siehe Einstellskala am Gerät).

5.3 Abschalten des Gerätes

Drücken Sie zuerst den **Einstellknopf** (Abb. 1, Nr. 14) herunter und drehen Sie ihn dann im Uhrzeigersinn auf die **Position 0**, um das Gerät auszuschalten.

Schließen Sie den **Gashahn** der Gasflasche, indem Sie es nach rechts drehen. Vergewissern Sie sich, dass der **Gashahn fest geschlossen** ist.

5.4 Austausch der Gasflasche



Tauschen Sie die Gasflasche ausschließlich in flammenfreier Umgebung aus.



Verwenden Sie auf keinen Fall Werkzeug. Sollte sich die Überwurfmutter nicht lösen, umfassen Sie mit der Hand den kompletten Druckregler und bewegen ihn leicht. Die Mutter löst sich nun mühelos.

Um eine leere Gasflasche zu ersetzen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie sicher, dass der Gashahn an der Gasflasche geschlossen ist.
2. Deinstallieren Sie den Druckregler, indem Sie die Überwurfmutter des Druckreglers (durch Rechtsdrehung) lösen.
4. Installieren Sie die neue Gasflasche wie in Kapitel 4.4.1 beschrieben.



Überprüfen Sie die gasführenden Teile im Rahmen einer Dichtheitsprüfung (siehe Kapitel 4.4.3), bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

5.5 Lagerung

- ▶ Schließen Sie nach Gebrauch des Gas-Heizstrahlers (oder auch im Falle einer Störung) den Gashahn an der Gasflasche immer fest (durch Rechtsdrehung).
- ▶ Deinstallieren Sie die Gasflasche.
- ▶ Überprüfen Sie, ob die Dichtung am im Druckregler-Eingangsanschluss unbeschädigt ist, um ungewolltes Ausströmen von Gas zu vermeiden.
- ▶ Bewahren Sie die Gasflasche niemals im Haus, Fluren, Treppenhäusern, Durchfahrten, Durchgängen, Rettungswegen oder an unbelüfteten Plätzen auf.
- ▶ Bewahren Sie die Gasflasche niemals unter Erdniveau auf.

- Schützen Sie den Heizofen vor Staub, Schmutz und Insekten. Decken Sie den Gas-Heizofen nach vollständiger Abkühlung mit einer Plastikfolie ab, damit er vor Verunreinigungen und dadurch hervorgerufenen Beschädigungen und Funktionsstörungen geschützt ist.

5.6 Wiederverpacken für private Transportzwecke

Zur Vermeidung von Transportschäden verpacken Sie den Gas-Heizstrahler im Falle eines Transportes immer in der Originalverpackung. Achten Sie darauf, dass das Gerät hinreichend ausgepolstert und vor Stößen geschützt ist.

6. Reinigung und Instandhaltung

6.1 Sicherheitsmaßnahmen

- Vergewissern Sie sich, dass der Gashahn an der Gasflasche vollständig geschlossen ist.
- Beginnen Sie mit den Instandhaltungs- und Reinigungsarbeiten erst, wenn der Heizstrahler vollständig abgekühlt ist.

6.2 Reinigung und Instandhaltung durch Benutzer

6.2.1 Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät grundsätzlich nur in abgekühltem Zustand.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

6.2.2 Instandhaltung

- Überprüfen Sie den Gasschlauch in regelmäßigen Abständen auf etwaige Beschädigungen. Insbesondere nach einer längeren Heizpause ist vor der Wiederinbetriebnahme unbedingt eine Dichtheitsprüfung vorzunehmen (siehe Kapitel 4.4.3). Tauschen Sie den Gasschlauch samt Druckminderer aus, wenn Sie bei der Überprüfung Beschädigungen festgestellt haben.

- Beachten Sie, dass bei Reparatur- und Wartungsarbeiten nur Originalteile verwendet werden dürfen. Wenden Sie sich ggf. an das **ROWI Service-Center** (siehe Kapitel 7).

6.3 Fehlersuche und Reparatur

Störung	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe
Undichtheit	Die Anschlussmuttern sind nicht genügend angezogen.	Ziehen Sie die Anschlussmuttern entsprechend der Montage-Anleitung (siehe Kapitel 4.4) entweder mit der Hand oder mit einem Gabelschlüssel SW 17 fest.
Undichtheit trotz fest geschlossener Anschlussmuttern	Der Gasschlauch ist defekt.	Tauschen Sie den Gasschlauch aus.
	Die Dichtung im Gas-hahngewinde ist beschädigt.	Tauschen Sie die Gasflasche aus.
Keine Zündung der Strahlsteinfläche	Die Gasflasche ist leer.	Tauschen Sie die Gasflasche aus.
	Thermoelement ist noch kalt.	Wiederholen Sie den Zündvorgang.

Tab.3: Fehlerdiagnose

6.4 Reinigung und Instandhaltung durch qualifizierte Personen

Wartungsarbeiten, die nicht in Kapitel 6.2 - 6.3 aufgeführt sind, dürfen nur durch das **ROWI Service-Center** (siehe Kapitel 7) durchgeführt werden. Bei Wartungsarbeiten innerhalb der ersten 24 Monate, die von nicht durch **ROWI** autorisierten Personen und Unternehmen durchgeführt wurden, verfallen sämtliche Gewährleistungsansprüche.

7. Gewährleistung

7.1 Umfang

ROWI räumt dem Eigentümer dieses Produktes eine Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum ein. In diesem Zeitraum werden an dem Gerät festgestellte Material- oder Produktionsfehler vom **ROWI** Service-Center kostenlos behoben.

Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Fehler, die nicht auf Material- oder Produktionsfehlern beruhen, z. B.

- ▶ Transportschäden jeglicher Art
- ▶ Fehler infolge unsachgemäßer Installation/Inbetriebnahme
- ▶ Fehler infolge eines nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs
- ▶ Fehler infolge vorschriftswidriger Behandlung
- ▶ Fehler infolge unsachgemäß ausgeführter Reparaturen oder Reparaturversuche durch nicht von **ROWI** autorisierte Personen und/oder Unternehmen
- ▶ Normaler betriebsbedingter Verschleiß
- ▶ Reinigung von Komponenten
- ▶ Anpassung an national unterschiedliche, technische oder sicherheitsrelevante Anforderungen wenn das Produkt nicht in dem Land eingesetzt wird, für das es technisch konzipiert und hergestellt worden ist.

Ferner übernehmen wir keine Gewährleistung für Geräte, deren Serien-Nummer verfälscht, verändert oder entfernt wurde. Ein Gewährleistungsanspruch erlischt auch, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von der **ROWI** GmbH zugelassen sind.

Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Schadensersatz-Ansprüche sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfanges.

7.2 Abwicklung

Sollten beim Betrieb Ihres **ROWI**-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Bedienungsanleitung lesen

Die meisten Funktionsstörungen werden durch eine fehlerhafte Bedienung

verursacht. Lesen Sie deshalb beim Auftreten eine Funktionsstörung zunächst in der Bedienungsanleitung nach. In Kapitel 6.3 finden Sie entsprechende Hinweise zur Beseitigung von Funktionsstörungen.

2. Service-Formular

Zur Vereinfachung der Serviceabwicklung füllen Sie das dem Produkt beiliegende Service-Formular bitte in Druckbuchstaben vollständig aus, bevor Sie mit dem **ROWI** Service-Center Kontakt aufnehmen. So haben Sie alle benötigten Informationen griffbereit.

3. Telefonische Kontaktaufnahme

Rufen Sie beim **ROWI** Service-Center an. Das **ROWI** Service-Team erreichen Sie unter:

07253 9460-40

(Montag – Freitag: 8.00 – 18.00 Uhr)

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden. Sollte dies jedoch nicht möglich sein, erfahren Sie hier das weitere Vorgehen.

4. Ist eine Überprüfung bzw. Reparatur durch das ROWI Service-Center erforderlich, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ **Gerät verpacken:** Verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung. Sorgen Sie dafür, dass es hinreichend ausgepolstert und vor Stößen geschützt ist. Transportschäden sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfangs.
- ▶ **Kaufbeleg hinzufügen:** Legen Sie unbedingt den Kaufbeleg bei. Nur bei Vorliegen des Kaufbelegs kann die Service-Leistung ggf. im Rahmen der Gewährleistung abgewickelt werden.
- ▶ **Service-Formular beilegen:** Legen Sie das ausgefüllte Service-Formular der Transportverpackung bei.
- ▶ **Gerät einsenden:** Erst nach Rücksprache mit dem ROWI Service-Center senden Sie das Gerät frei Haus (bis 30 kg) an folgende Adresse:

**ROWI Schweißgeräte und
Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH**

Service-Center
Augartenstraße 3
76698 Ubstadt-Weiher

8. Ersatz- und Ausstattungsteile

Bitte beachten Sie, dass einige Ersatzteile bei **ROWI** nicht erhältlich bzw. nicht einzeln austauschbar sind. Geben Sie bei Ihrer Bestellung stets neben der Ersatzteilnummer auch die Gerätebezeichnung durch. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie beim **ROWI** Service-Center.

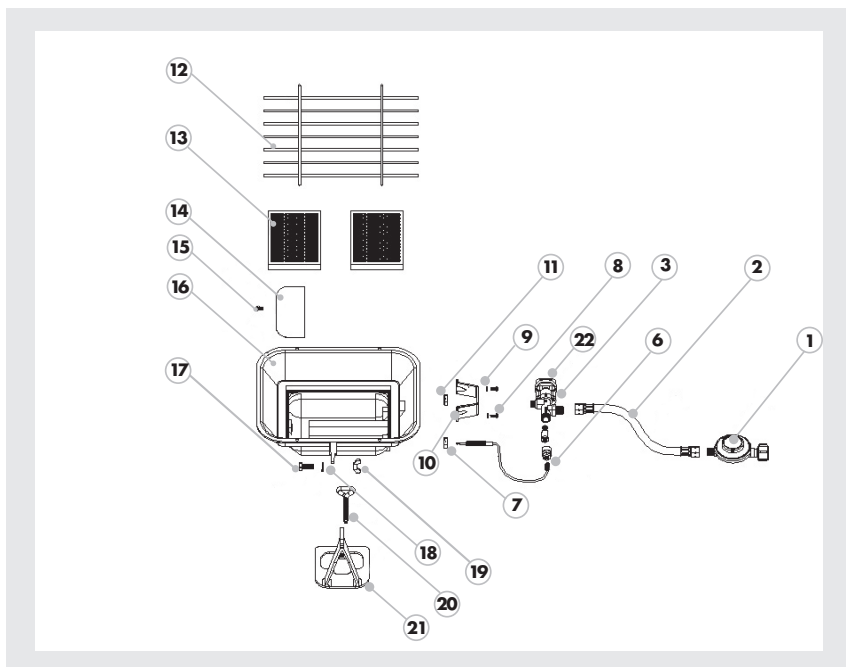


Abb. 6: Explosionszeichnung

Pos.	Bezeichnung	Artikelnummer
1	Druckregler	2 03 02 0011
2	Gasschlauch	2 03 02 0012
3	Gasventil	4 03 00 0315
6	Thermoelement	4 03 00 0316
7	Mutter (M8 x 1)	4 03 00 0317

Pos.	Bezeichnung	Artikelnummer
8	Schraube (M4 x 8)	4 03 00 0318
9	Zahnscheibe	4 03 00 0319
10	Halterung Gasventil	4 03 00 0320
11	Mutter (M12 x 1)	4 03 00 0321
12	Schutzgitter	4 03 00 0322
13	Keramikplatte	4 03 00 0323
14	Abdeckung	4 03 00 0324
15	Schraube (M4 x 6)	4 03 00 0325
16	Gehäuse	4 03 00 0326
17	Schraube (M8 x 20)	4 03 00 0327
18	Zahnscheibe	4 03 00 0328
19	Flügelmutter	4 03 00 0329
20	Klemmschraube	4 03 00 0330
21	Flaschenhalterung	4 03 00 0331
22	Einstellknopf	4 03 00 0332

Tab. 5: Ersatz- und Ausstattungsteile

9. Entsorgung

Die Verpackung sowie sämtliche Verpackungsmaterialien bestehen aus umweltfreundlichen, zu 100 % recyclingfähigen Materialien.

Korrekte Entsorgung dieses Produktes



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

10. Garantieerklärung

Unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gewährt der Hersteller eine Garantie gemäß den Gesetzen Ihres Landes, mindestens jedoch 1 Jahr (in Deutschland 2 Jahre). Garantiebeginn ist das Verkaufsdatum des Gerätes an den Endverbraucher.

Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Garantiereparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Um Ihren Garantieanspruch geltend zu machen ist der Original-Verkaufsbeleg (mit Verkaufsdatum) beizufügen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- ▶ Normaler Verschleiß
- ▶ Unsachgemäße Anwendungen, wie z.B. Überlastung des Gerätes, nicht zugelassene Zubehörteile
- ▶ Beschädigung durch Fremdeinwirkungen, Gewaltanwendung oder durch Fremdkörper
- ▶ Schäden die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung entstehen, z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Nichtbeachtung der Montageanleitung
- ▶ Komplett oder teilweise demontierte Gerätee

Contenu

1.	Informations de sécurité	30
1.1	Consignes de sécurité générales	30
1.2	Consignes de sécurité spécifiques	33
1.3	Conduite à adopter en cas d'odeur de gaz	34
2.	Déclaration de conformité 	36
3.	Description du produit	36
3.1	Généralités	36
3.2	Plaque signalétique et guide rapide	37
3.3	Domaine d'utilisation et utilisation conforme à la destination	37
3.4	Sécurité du produit	37
3.5	Fiche technique	38
3.6	Puissance et consommation	38
3.7	Domaines d'utilisation interdits	39
4.	Préparation du produit	39
4.1	Déballage du contenu de la livraison	39
4.2	Conservation de l'emballage d'origine	39
4.3	Mesures préparatoires	40
4.4	Installation	40
4.4.1	Montage de l'appareil de chauffage à gaz	40
4.4.2	Montage du régulateur de pression	42
4.4.3	Test d'étanchéité	43
5.	Mode d'emploi	45
5.1	Mise en service	45
5.2	Réglage de la puissance de chauffe	46
5.3	Extinction de l'appareil	46
5.4	Remplacement de la bouteille de gaz	46
5.5	Stockage	47
5.6	Reconditionnement pour transport à titre privé	47
6.	Nettoyage et entretien	48
6.1	Mesures de sécurité	48
6.2	Nettoyage et entretien par l'utilisateur	48
6.2.1	Nettoyage	48
6.2.2	Maintenance	48
6.3	Recherche de panne et réparation	49
6.4	Nettoyage et entretien par des personnes qualifiées	49
7.	Garantie	50
7.1	Étendue	50
7.2	Déroulement	51
8.	Pièces de remplacement et d'équipement	53
9.	Recyclage	54
10.	Déclaration de garantie	55

Chère cliente, cher client,

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un produit de qualité supérieure fabriqué par ROWI et vous remercions pour la confiance que vous placez dans notre entreprise et dans nos produits. Les pages qui suivent vous donnent des indications importantes qui vous permettront d'utiliser votre chauffage à gaz de façon optimale et en toute sécurité. Nous vous invitons donc à lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre chauffage à gaz. Gardez ce mode d'emploi à proximité de l'appareil pour vous y référer en cas de besoin. Conservez soigneusement tous les documents livrés avec l'appareil.

ROWI vous souhaite de profiter pleinement de votre nouveau chauffage à gaz.

ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH

Augartenstraße 3

76698 Ubstadt-Weiher

Telefon +49 7253 9460-0

Fax +49 7253 9460-60

www.rowi.de

Ce mode d'emploi a été établi avec le plus grand soin. Nous nous réservons cependant le droit de l'améliorer et d'apporter des modifications techniques à tout moment. Les illustrations peuvent différer de l'original.

Signification des symboles

**Attention, danger !**

Les consignes de sécurité signalées par ce symbole doivent impérativement être respectées. Le non-respect des consignes peut causer des atteintes graves et conséquentes à la santé, ainsi que de considérables dégâts matériels.

**Remarque importante !**

Ce symbole signale les conseils importants à respecter absolument pour le bon fonctionnement de l'appareil, afin d'éviter les éventuelles défaillances de fonctionnement.

**Information importante !**

Vous trouverez ici des explications et conseils pour vous aider à tirer le meilleur parti de cet appareil.

1. Informations de sécurité



Lisez toutes les consignes de sécurité et consignes. Les manquements au respect des consignes de sécurité et d'utilisation peuvent donc être responsables de blessures corporelles et / ou de dommages matériels graves.

1.1 Consignes de sécurité générales

- ▶ **Respectez les instructions générales de sécurité et de prévention des accidents.** Outre les instructions figurant dans ce mode d'emploi, veuillez respecter les instructions générales légales relatives à la sécurité et à la prévention des accidents.
- ▶ **Transmettez le mode d'emploi à toute personne susceptible d'utiliser l'appareil.** Veillez à ce qu'elle n'utilise cet appareil qu'après réception des instructions d'emploi nécessaires.
- ▶ **Tenez les enfants éloignés de l'appareil et évitez l'utilisation par une tierce personne.** Ne laissez jamais un appareil prêt à fonctionner ou en cours de fonctionnement sans surveillance. Les enfants doivent toujours être éloignés de l'appareil. Interdisez aux enfants de se servir de cet appareil. Assurez-vous que l'appareil n'est pas utilisé par une tierce personne. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles

et intellectuelles sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées par une personne responsable de votre sécurité ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.

- ▶ **Ne faites jamais fonctionner sans surveillance.** Ne laissez jamais un appareil prêt à fonctionner ou en cours de fonctionnement sans surveillance.
- ▶ **Restez toujours attentif, et surveillez toujours ce que vous faites.** N'utilisez pas cet appareil si vous ne pouvez pas vous concentrer ou si vous êtes sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un seul moment d'inattention, même bref, pendant son utilisation risque de provoquer un accident grave et des blessures.
- ▶ **Veillez à la bonne stabilité de l'appareil.** Lors du montage de l'appareil, vérifiez que la surface de support est plane et sûre.
- ▶ **Évitez le contact avec les pièces chaudes.** Ne touchez aucune des pièces chaudes de l'appareil. Gardez à l'esprit que les divers éléments de l'appareil stockent la chaleur et que vous risquez de vous brûler en les touchant, même après utilisation.
- ▶ **Inspection des défauts.** Avant la mise en service, constatez l'absence de tout dégât sur l'appareil. Si l'appareil présente un défaut quelconque, ne le mettez en marche en aucun cas.

- ▶ **N'utilisez aucun objet pointu.** N'introduisez jamais d'objet pointu et/ou métallique à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ **Ne l'utilisez pas dans un autre but que celui qui est prévu.** Utilisez l'appareil uniquement aux fins décrites dans le présent mode d'emploi.
- ▶ **Inspectez-le à intervalles réguliers** Certaines des pièces de l'appareil peuvent s'user en cours d'utilisation. Veuillez donc inspecter régulièrement l'appareil pour déceler les dégâts et défauts.
- ▶ **Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.** Pour votre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et pièces expressément spécifiés dans le mode d'emploi ou conseillés par le fabricant.
- ▶ **Ne l'utilisez pas dans un environnement à risque d'explosion** N'utilisez pas cet appareil dans un milieu à atmosphère déflagrante, où se trouvent des liquides, gaz et plus particulièrement des brouillards de peinture ou de poussières. Ces substances risquent de s'enflammer au contact des surfaces chaudes.

1.2 Consignes de sécurité spécifiques

Veuillez suivre attentivement les conditions d'installation suivantes:

- ▶ N'utilisez pas l'appareil de chauffage dans des espaces de moins de 92 m³.
- ▶ Utilisez l'appareil de chauffage à gaz uniquement à l'air libre ou dans des espaces bien aérés. Un espace est considéré comme bien aéré, lorsque le renouvellement d'air est supérieur à une fois par heure, avec des fenêtres et des portes étanches.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil de chauffage à gaz dans des pièces à vivre, des bureaux ou des endroits similaires.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil de chauffage à gaz en sous-sol et/ou dans des espaces situés en-dessous du niveau de la mer.
- ▶ L'utilisation de l'appareil de chauffage à gaz dans les véhicules de loisir, comme les caravanes ou les camping-cars, est interdit.
- ▶ N'installez pas l'appareil dans des pièces, où se trouvent déjà des bouteilles de gaz liquide.
- ▶ La distance de sécurité, en termes de direction de chaleur et de faisceau (direction dans laquelle l'appareil est orienté) entre la surface rayonnante de l'appareil et des substances inflammables est

de 2 mètres. La distance de sécurité, dans les autres cas, avec des matériaux combustibles est de 1 m.

FR

- ▶ Remplacez toujours la bouteille de gaz dans un environnement exempt de flamme.
- ▶ Il faut absolument désactiver la valve de la bouteille de gaz.
- ▶ Lors de l'installation de la bouteille de gaz, assurez-vous que le tuyau n'est pas tordu ou plié.
- ▶ Vérifiez avant chaque utilisation que l'appareil est en bon état. Prenez particulièrement soin du conduit flexible et des vissages.
- ▶ La grille de protection sert à prévenir les risques d'incendie et de brûlures. De fait, aucune partie de la grille de protection ne peut être retirée. Veillez à ce que la grille soit complètement hors de portée des enfants en bas âge et des personnes invalides.

1.3 Conduite à adopter en cas d'odeur de gaz

Suivez impérativement les indications suivantes, si vous suspectez une fuite de gaz (par exemple si vous constatez une odeur de gaz) :

- ▶ N'allumez aucune lumière et n'actionnez aucun interrupteur électrique.

- ▶ N'utilisez pas de téléphone, de GSM ou de portable, dans la zone de danger.
- ▶ N'utilisez pas de flamme nue (par exemple un briquet, une allumette) et ne fumez pas.
- ▶ Fermez immédiatement le robinet de la bouteille de gaz, en le tournant vers la droite.
- ▶ Ouvrez toutes les fenêtres et les portes et assurez-vous que suffisamment d'air circule.

FR

2. Déclaration de conformité CE

Nous, **ROWI** Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH, représentant : Monsieur Klaus Wieser, Augartenstr. 3, 76698 Ubstadt-Weiher, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est conforme aux directives d'harmonisation ci-après

Directive CE relative aux appareils à gaz (2016/426/EU)

Angewandte harmonisierte Normen:

DIN 3372-4 (01.04.1983)

Benannte Stelle:

CE-0085 DVGW

Produkt-Ident-Non.:

CE-0085BT0358

Gerätebezeichnung:

HGS 4600/1

Appareil de chauffage à gaz 4600 W

Artikelnummer:

1 03 02 0008

Ubstadt-Weiher, 23.04.2018



Klaus Wieser – Geschäftsführer

3. Description du produit

3.1 Généralités

L'appareil de chauffage à gaz de 4600 Watts convainc tant par sa forte puissance de chauffe que par sa facilité d'utilisation. Sa conception compacte et robuste, à la fois, lui permet une utilisation flexible et polyvalente. L'installation et la mise en service de l'appareil se font rapidement et facilement.

3.2 Plaque signalétique et guide rapide

La plaque signalétique, située au dos de l'appareil, comporte toutes les données techniques et les avertissements importants.

3.3 Domaine d'utilisation et utilisation conforme à la destination

Ce chauffage à gaz 4600 W est fabriqué selon l'état actuel des connaissances techniques, en conformité avec les règles de sécurité techniques établies. Cependant, en cas d'utilisation incorrecte ou non conforme à la destination, l'utilisateur ou des tiers risquent de subir des blessures graves ou fatales, et l'appareil lui-même et/ou d'autres objets risquent d'être abîmés.

Cet appareil mobile fonctionnant au gaz sert pour le chauffage de surface et le chauffage de pièces. L'appareil peut aussi bien être utilisé pour chauffer en partie des locaux commerciaux ou des espaces ouverts. Ainsi, il est parfaitement adapté pour des utilisations très flexibles dans l'artisanat, l'agriculture, les ateliers et les entrepôts, ainsi que pour les loisirs. Il ne faut pas chauffer les pièces à vivre ou les salles similaires avec l'appareil de chauffage au gaz. L'appareil doit en outre être utilisé en plein air ou dans des endroits bien aérés, situés au-dessus du niveau de la mer. Cet appareil doit être utilisé dans un endroit d'au moins 92 m³. Cet appareil est agréé uniquement pour l'Allemagne, l'Autriche et Luxembourg.

Toute utilisation différente ou élargie est considérée comme non conforme à la destination. C'est l'utilisateur qui supporte le risque. L'utilisation conforme à la destination inclut également le respect des instructions de montage et d'utilisation, ainsi que le respect des conditions de maintenance.

3.4 Sécurité du produit

Cet appareil est équipé d'un élément thermique afin de prévenir, autant que possible, tout danger éventuel. L'orifice de passage du gaz reste ouvert, tant que l'élément thermique est chauffé. Dès qu'il est refroidi, l'écoulement du gaz s'arrête. De fait, l'élément thermique empêche des écoulements involontaires de gaz non sécurisé, quand la flamme est éteinte.

3.5 Fiche technique

Puissance de chauffe max. (Hi)	4600 W
Puissance de chauffe (Hi)	3000-4600 W
Niveaux de chauffe	réglables en continu
Consommation de gaz (Hi)	
MIN (bei 3000 W)	218 g/h
MAX (bei 4600 W)	335 g/h
Allumage	manuel
Vitesse de pression de raccordement	50 mbar
Type de gaz	G30/G31 (Butane/Propane)
Taille max. des bouteilles	5 kg ou 11 kg (poids de remplissage)
Volume minimal	92 m ³
Catégorie d'appareil	I _{3B/P}
Pays de destination	DE/AT/LU
Dimensions de l'appareil (l x p x h)	ca. 31,5 x 10,5 x 37,0 cm
Poids du produit	ca. 1,9 kg

Tab. 1: Fiche technique

3.6 Puissance et consommation

L'appareil de chauffage à gaz s'utilise avec du gaz butane ou propane respectueux de l'environnement. Il convient d'utiliser des bouteilles de gaz de 5 kg à 11 kg que l'on trouve dans le commerce. Selon le réglage du brûleur, la puissance et la consommation de l'appareil de chauffage à gaz sont :

Niveau de chauffage	Minimum	Maximum
	(petite flamme)	(grande flamme)
Puissance de chauffe	3,0 kW	4,6 kW
Consommation de gaz	218 g/h	335 g/h

Tab. 2: Informations sur la puissance et la consommation

3.7 Domaines d'utilisation interdits

Le chauffage à gaz **NE DOIT PAS** être utilisé :

- ▶ dans les pièces à vivre, les bureaux ou les endroits similaires
- ▶ dans entrepôts
- ▶ dans les véhicules de loisir, comme les caravanes ou les camping-cars
- ▶ dans des espaces situés en-dessous du niveau de la mer.
- ▶ dans un endroit de moins de 92 m³
- ▶ dans les véhicules récréatifs (tels que les caravanes, les camping-cars) et les bateaux
- ▶ dans des pièces, où se trouvent déjà des bouteilles de gaz liquide.
- ▶ dans les cages d'escalier, les couloirs, les passages, les sorties, les issues de secours et les passages pour véhicules

4. Préparation du produit

4.1 Déballage du contenu de la livraison

Vérifiez que la livraison est complète et que rien n'est endommagé. S'il manque des pièces ou que vous constatez des défauts, contactez immédiatement votre vendeur. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il présente des défauts.

4.2 Conservation de l'emballage d'origine

Conservez soigneusement l'emballage d'origine pendant toute la durée de vie du produit. Servez-vous de l'emballage pour stocker et transporter le chauffage à gaz. Débarrassez-vous de l'emballage uniquement après expiration de la durée de vie de l'appareil. Vous trouverez au chap. 9 les instructions réglementaires d'élimination.

4.3 Mesures préparatoires



Placez la bouteille de gaz verticalement, environ 1 heure avant utilisation, au cas où elle aurait été transportée auparavant, de sorte que la partie nuisible du gaz descende au fond de la bouteille. Vérifiez bien que le joint de filetage du robinet de gaz est intact et en parfait état.

Pour l'installation, vous avez besoin de :

- ▶ un réducteur de pression approuvé (fourni) avec les spécificités suivantes :
 - Débit de gaz : 1,5 kg/h
 - Pression de fonctionnement : 50 mbar
 - bien réglé
 - convient pour des bouteilles de gaz utilisées
- ▶ geprüfter Gasschlauch nach DIN EN 16436-1:2014+A1:2015 (Druckklasse 2 [Class 2]) mit einer maximalen Länge von 30-40 cm, aber ausreichend lang für eine knickfreie Montage (im Lieferumfang enthalten).
- ▶ bouteille normale de gaz propane ou butane avec un poids de remplissage de 5 kg ou 11 kg.

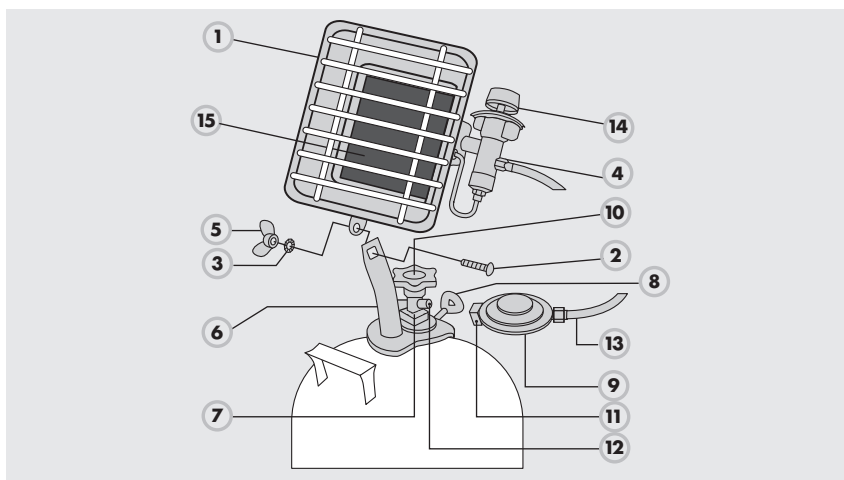
Changez le régulateur de pression et le tuyau de gaz après 10 ans, à partir de la date de fabrication. La date de fabrication est gravée de façon visible sur le régulateur de pression et imprimée sur le tuyau de gaz. N'utilisez que des pièces détachées originales de ROWI.



Lors de la mise en service et de la mise en service de l'appareil, il est essentiel de respecter le code de bonnes pratiques DVGW G.612 pour le fonctionnement des appareils à gaz liquide portatifs dans le secteur des loisirs pour usage extérieur.

4.4 Installation

4.4.1 Montage de l'appareil de chauffage à gaz



Illus. 1: Montage de l'appareil de chauffage à gaz

Pos.	Désignation
1	Appareil de chauffage
2	Vis
3	Disque denté
4	Entrée de soupape du gaz
5	Vis papillon
6	porte-bonbonne
7	goulot
8	Vis de serrage
9	réducteur de pression
10	Robinet de gaz
11	Écrou d'accouplement
12	Sortie de soupape de la bouteille
13	Tuyau de gaz

Pos.	Désignation
14	Bouton de réglage
15	Plaque céramique

Tab. 3: Vue d'ensemble de l'appareil

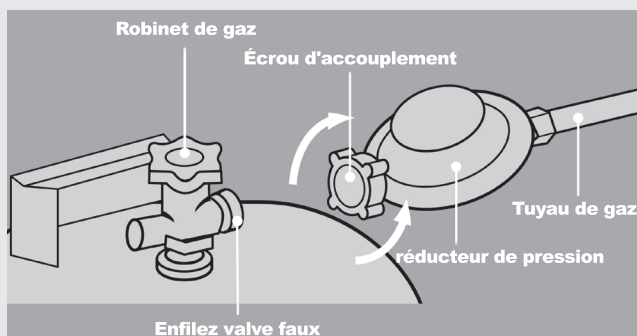
1. Montez l'appareil de chauffage (1) avec la vis (2), le disque à dent (3) et la vis papillon (5) fournis sur le porte-bonbonne(6) comme indiqué sur l'illustration 1.



Pendant le montage de l'appareil de chauffage sur le support de bouteille, veuillez absolument, à ce que la vis de serrage (8) pointe vers l'arrière de l'appareil (voir illustration 2). L'appareil peut uniquement être mis dans la position angulaire autorisée.

2. Posez le porte-bonbonne (6) sur le goulot de la bouteille de gaz, de façon à ce que les bords de la rainure et la vis de serrage s'insèrent dans la rainure du goulot de la bouteille (7).
3. Avant le serrage de la vis de serrage (8), veuillez à bien positionner l'appareil. L'appareil est bien en place, quand la soupape de gaz (4) de l'appareil de chauffage et la sortie de la soupape de la bouteille (12) indiquent la même direction.

4.4.2 Montage du régulateur de pression



Illus. 2: Montage du régulateur de pression

1. Reliez le réducteur de pression (Illus..2, Non. 2) au tuyau de gaz (Illus.2, Non.5). Vissez l'écrou d'accouplement du tuyau de gaz au filetage du régulateur de pression en tournant vers la gauche, à l'aide d'une clé à molette de 17.



Au moment du montage du régulateur de pression, veillez à ce que la direction d'écoulement du gaz corresponde avec la direction de la flèche sur le régulateur de pression.

2. Reliez le tuyau de gaz (Illus..2, Non. 5) avec la soupape d'entrée du gaz (Illus.1, Non. 4) de l'appareil de chauffage. Vissez le deuxième écrou d'accouplement du tuyau de gaz à l'entrée de soupape du gaz, en tournant vers la gauche, à l'aide d'une clé à molette de 17.



Au moment de brancher le tuyau de gaz, veillez à ce que la soupape de gaz ne soit pas vrillée, notamment en la saisissant avec la main pendant le branchement.

3. Reliez le réducteur de pression à la bouteille de gaz, en vissant l'écrou d'accouplement (Abb.2, Non. 1) du réducteur de pression (Abb.2, Non. 2) vers la gauche (à la main) sur le filetage de la soupape de la bouteille (Abb.2, Non. 3).

► **N'utilisez pas d'outils pour le montage du régulateur de pression !**

Vissez l'écrou d'accouplement du régulateur de pression à la main sur le filetage de soupape de la bouteille. L'utilisation d'outils pourrait endommager l'étanchéité du filetage de soupape de la bouteille. L'étanchéité ne serait alors plus garantie.

► **Ne tournez plus le régulateur de pression, une fois monté !**

Le fait de tourner le régulateur de pression pourrait endommager l'étanchéité du filetage de soupape de la bouteille. L'étanchéité ne serait alors plus garantie.

4.4.3 Test d'étanchéité

Il est nécessaire d'effectuer un test d'étanchéité, une fois le régulateur de pression monté, aussi bien à la première utilisation qu'après une longue pause de chauffage.

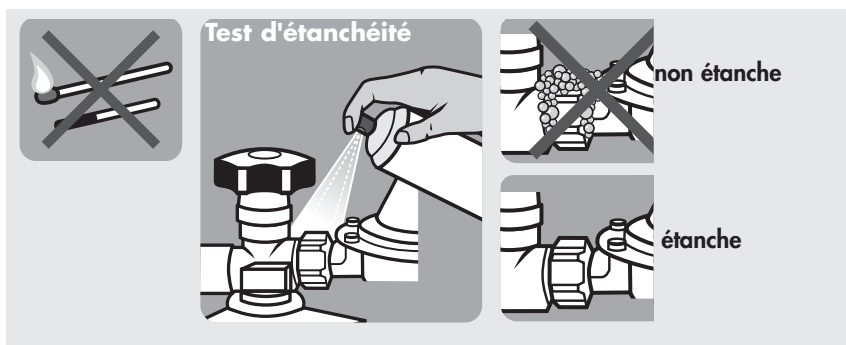
Le test d'étanchéité ne peut être effectué, qu'une fois **l'appareil refroidi**.

1. Tournez le robinet de la bouteille de gaz vers la gauche, pour l'ouvrir ;
2. Tournez le robinet de la bouteille de gaz vers la droite pour le refermer. Le chauffage à gaz ne doit pas être mis en service !
3. Recherchez d'éventuelles fuites de gaz, au moyen d'un spray détecteur de fuite de gaz, trouvable dans le commerce. Sinon, on peut utiliser une substance moussante (par exemple une solution savonneuse, un détergent), à la place.



N'utilisez jamais de flamme nue !

4. Vaporisez alors toutes les connections de la soupape de la bouteille de gaz, jusqu'au robinet de gaz de l'appareil, avec le spray détecteur de fuite de gaz. Autre possibilité : Appliquez la mousse avec une éponge ou un pinceau. Veillez à ce que toutes les connections de la soupape de la bouteille soient couvertes de mousse, jusqu'au robinet de l'appareil. L'apparition de bulles témoigne d'une fuite (voir illustration 3).



Illus. 3: Test d'étanchéité

5. En cas de fuite, serrez les écrous à l'endroit qui n'est pas étanche.
6. Répétez les étapes 1 à 5. Vérifiez que le problème d'étanchéité a pu être réparé. Si vous constatez toujours une fuite, le tuyau de gaz et le réducteur de pression doivent être changés. Dans ce cas, adressez-vous au Centre de réparation ROWI (cf. chap. 7).



Si un remplacement de ces pièces est nécessaire, effectuez un nouveau test d'étanchéité, une fois le montage effectué. C'est seulement à ce moment-là, que l'on peut s'assurer qu'aucun gaz ne s'échappe involontairement.

5. Mode d'emploi

FR

5.1 Mise en service

Une fois le test d'étanchéité réussi, l'appareil de chauffage à gaz peut alors être de nouveau utilisé. Suivez les étapes suivantes:

1. Tournez le robinet de la bouteille de gaz (Illus. 1, Non. 10) vers la gauche pour l'ouvrir.
2. Branchez l'appareil sur puissance maximale (grande flamme), en tournant le bouton de réglage (Illus. 1, Non. 14) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, dans la position correspondante (voir l'échelle de réglage de l'appareil).
3. Poussez le bouton de réglage (Illus. 1, Non. 14) vers le bas pour ouvrir la soupape de sécurité.
4. Maintenez appuyé le bouton de réglage pour pouvoir allumer l'appareil de chauffage directement sur les pierres de (Illus.1, Non. 15) de l'écran de l'appareil au moyen d'une flamme nue (allume-gaz). Une fois l'appareil de chauffage allumé, augmentez la flamme sur toute la surface du brûleur.



L'allumage, au moyen d'une flamme nue, s'effectue principalement contre le brûleur, voire contre les deux plaques en céramique ! Utilisez un allumage standard (un briquet extra long). Il est interdit d'allumer l'appareil de chauffage à un autre endroit (comme la buse du robinet de gaz).

5. Après l'allumage, maintenir le bouton de réglage appuyé environ 15 à 20 secondes. Après avoir relâché le bouton, l'appareil de chauffage doit brûler avec la soupape de sécurité fermée. Dans ce cas, l'appareil fonctionne parfaitement.



Laissez brûler l'appareil de chauffage environ 5 minutes à grande flamme, avant de changer la puissance de chauffe, de façon à ce que l'élément thermique soit chaud.

6. Si l'appareil est sorti, répétez les étapes 1 à 5. Après allumage, assurez-vous que l'appareil de chauffage à gaz émette de la chaleur.

FR

5.2 Réglage de la puissance de chauffe

1. Réduisez la puissance de chauffage

Tournez le bouton de réglage (Illus.1, Non. 14) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans la position souhaitée. Une fois la butée atteinte, l'appareil fonctionne en puissance minimale.

2. Augmenter la puissance de chauffe

Tournez le bouton de réglage (Illus.1, Non. 14) dans le sens des aiguilles d'une montre dans la position souhaitée (voir l'échelle de réglage de l'appareil).

5.3 Extinction de l'appareil

Tournez le bouton de réglage (Illus.1, Non. 14) dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position 0, pour éteindre l'appareil. Tournez le robinet de la bouteille de gaz vers la droite, pour le fermer. Assurez-vous que le robinet de gaz est bien fermé.

5.4 Remplacement de la bouteille de gaz



Changez la bouteille de gaz uniquement dans un lieu, où il n'y a pas de flamme.



N'utilisez jamais d'outils. Si vous ne pouvez pas desserrer l'écrou de raccordement, prenez entièrement le régulateur de pression dans votre main et bougez-le doucement. L'écrou se détache maintenant facilement.

Pour remplacer une bouteille de gaz vide, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que le robinet de gaz sur la bouteille de gaz est fermé

2. Retirez le réducteur de pression, en desserrant l'écrou de raccordement du réducteur de pression (en tournant vers la droite).
3. Montez le réducteur de pression sur la nouvelle bouteille de gaz et l'appareil de chauffage, comme décrit dans le chapitre 4.4.1



Vérifiez les pièces conduisant le gaz, pour tester l'étanchéité (voir chapitre 4.4.3), avant de mettre l'appareil en service.

5.5 Stockage

- Après utilisation de l'appareil de chauffage à gaz (ou en cas de dysfonctionnement), tournez bien le robinet vers la droite, pour le fermer,
- Retirez la bouteille de gaz.
- Vérifiez que l'étanchéité du filetage de la bouteille de gaz est en parfait état, pour éviter la fuite de gaz involontaire.
- Ne conservez jamais la bouteille de gaz dans la maison ou dans un endroit non ventilé.
- Ne conservez jamais la bouteille de gaz sous le niveau de la mer.
- Protégez le chauffage à gaz de la poussière, de la saleté et des insectes. Entreposez l'appareil de chauffage à gaz dans son emballage d'origine, après refroidissement total, afin de le protéger des contaminations, des dommages causés et des dysfonctionnements.

5.6 Reconditionnement pour transport à titre privé

Pour éviter tout dommage pendant le transport, emballez toujours le chauffage à gaz dans son emballage d'origine. Veillez à ce que le colis soit bien rembourré et l'appareil bien protégé contre les impacts.

6. Nettoyage et entretien

6.1 Mesures de sécurité

- ▶ Assurez-vous bien que la soupape de la bouteille de gaz est complètement fermée.
- ▶ Ne démarrez les opérations de maintenance et de nettoyage qu'une fois que le chauffage à gaz complètement refroidi.

6.2 Nettoyage et entretien par l'utilisateur

6.2.1 Nettoyage

- ▶ Ne procédez au nettoyage complet de l'appareil qu'une fois qu'il est froid.
- ▶ Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux et sec ou avec de l'air comprimé.
- ▶ N'utilisez en aucun cas des produits nettoyants agressifs et/ou abrasifs.

6.2.2 Maintenance

- ▶ Vérifiez le tuyau de gaz, à intervalles réguliers, pour d'éventuels dommages. Il est surtout nécessaire de tester l'étanchéité de l'appareil, avant de le remettre en service, après avoir passé un long moment sans l'utiliser (voir chapitre 4.4.3). Changez le tuyau de gaz et le réducteur de pression, si vous constatez des dommages, lors du test d'étanchéité.
- ▶ Veillez à toujours utiliser des pièces d'origine en cas de réparation ou d'entretien. Pour toute information, adressez-vous au Centre de réparation ROWI (cf. Chap.7).

6.3 Recherche de panne et réparation

Défaillance	Cause(s) possible(s)	Solution
Fuite	Les écrous de raccordement ne sont pas suffisamment serrés.	Serrez les écrous de raccordement, selon les instructions de montage (voir chapitre 4.4), soit à la main, soit avec une clé à molette de 17..
Fuite malgré un écrou de raccordement bien serré	Le tuyau de gaz est défectueux.	Changez le tuyau de gaz. .
	Die Dichtung im Druckregler-Eingangsanschluss ist beschädigt.	Changez le tuyau de gaz. .
Pas d'allumage de la surface en pierre	La bouteille de gaz est vide.	Changez la bouteille de gaz.
	L'élément thermique est encore froid.	Répétez le processus d'allumage.

Tab. 4: Diagnostic des défauts

6.4 Nettoyage et entretien par des personnes qualifiées

Les opérations de maintenance non mentionnées aux chapitres 6.2-6.3 doivent être réalisées uniquement par le Centre de réparation ROWI (cf. chap. 7). Si, lors des premiers 24 mois, des opérations de maintenance ont été réalisées par des personnes et/ou entreprises non agréées par ROWI, toutes les clauses de garantie sont annulées.

7. Garantie

7.1 Étendue

ROWI accorde au propriétaire de ce produit une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Pendant cette période, tous les défauts de matière ou de fonctionnement constatés sur l'appareil seront réparés gratuitement par le Centre de réparation ROWI.

Sont exclus de la garantie les défauts non associés aux matériaux ou à la fabrication, par exemple.

- ▶ Tout dégât dû au transport
- ▶ Défauts causés par un montage incorrect
- ▶ Défauts dus à une utilisation non conforme à la destination
- ▶ Défauts dus à une manipulation non conforme aux instructions
- ▶ Défauts causés par une mauvaise réparation ou par des tentatives de réparation faites par des personnes et/ou des entreprises non agréées par ROWI.
- ▶ Usure normale
- ▶ Nettoyage des éléments
- ▶ Respect des exigences nationales diverses concernant l'aspect technique et la sécurité, lorsque le produit n'est pas implanté dans le pays pour lequel il a été conçu techniquement et fabriqué.

En outre, notre garantie ne couvre pas les appareils dont le numéro de série a été falsifié, modifié ou effacé. Le recours en garantie est également annulé lorsque des pièces non agréées par ROWI ont été montées dans l'appareil.

En sont exclues les réclamations dépassant le cadre de la réparation gratuite des défauts, par exemple, les demandes de dommages et intérêts.

7.2 Déroulement

Si vous constatez des problèmes au cours du fonctionnement de votre produit ROWI, procédez comme suit :

1. Lisez le mode d'emploi

La plupart des défaillances de fonctionnement sont causées par des manœuvres erronées. Donc, en cas de défaut de fonctionnement, commencez par relire le mode d'emploi. Vous trouverez au chapitre 5.4 les recommandations de dépannage correspondant aux défaillances de fonctionnement.

2. Formulaire de demande de réparation

Pour simplifier l'exécution des réparations, nous vous remercions de bien vouloir remplir de façon détaillée le formulaire de réparation joint au produit, avant de prendre contact avec le Centre de réparation ROWI. Vous aurez ainsi sous les yeux toutes les informations nécessaires.

3. Contact téléphonique

Appelez le Centre de réparation ROWI. Vous pourrez joindre l'équipe de dépannage ROWI au :

+49 7253 9460-40

(du lundi au vendredi, de 8 h 00 à 18 h 00)

La plupart des problèmes peuvent se résoudre par téléphone grâce aux conseils donnés par notre équipe de dépannage technique. Dans le cas contraire, voici la procédure à suivre.

4. Si le Centre de réparation ROWI doit procéder à un examen ou à une réparation, voici comment procéder :

- Emballer l'appareil
Emballer l'appareil dans son emballage d'origine. Veillez à ce que le colis soit bien rembourré et l'appareil bien protégé contre les impacts. Les dommages survenant pendant le transport ne sont pas couverts par la garantie.
- Joindre le bon d'achat

Il est indispensable de joindre le bon ou la facture d'achat. Les réparations ne pourront être prises en charge par la garantie que sur présentation de la facture d'achat.

► **Joindre le formulaire de Service**

Le formulaire Service sera apposé bien en vue sur l'extérieur de l'emballage de transport.

► **Expédier l'appareil**

Le colis ne sera envoyé à l'adresse qui suit qu'après entretien avec le Centre de réparation ROWI :

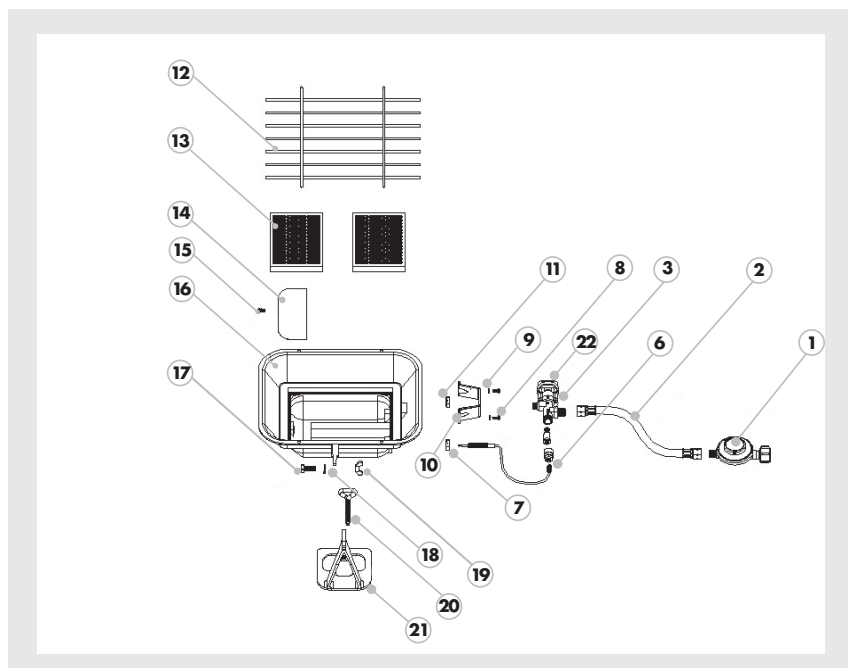
**ROWI Schweißgeräte und
Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH**

Service-Center
Augartenstraße 3
76698 Ubstadt-Weiher
Allemagne

FR

8. Pièces de remplacement et d'équipement

Notez également que certaines pièces détachées ne sont pas vendues par ROWI ou qu'elles ne peuvent être échangées individuellement. Pour plus de détails à ce sujet, contactez le Centre de réparation ROWI.



Illus. 5: Vue éclatée

Pos.	Désignation	Code article
1	Réducteur de pression	2 03 02 0011
2	Tuyau de gaz	2 03 02 0012
3	Soupape de gaz	4 03 00 0315
6	Thermocouple	4 03 00 0316
7	Écrou (M8 x 1)	4 03 00 0317
8	Vis (M4 x 8)	4 03 00 0318

Pos.	Désignation	Code article
9	Disque denté	4 03 00 0319
10	Support de la soupape de gaz	4 03 00 0320
11	Écrou (M12 x 1)	4 03 00 0321
12	Grille protectrice	4 03 00 0322
13	Plaque céramique	4 03 00 0323
14	Couvercle	4 03 00 0324
15	Vis (M4 x 6)	4 03 00 0325
16	Boîtier	4 03 00 0326
17	Vis (M8 x 20)	4 03 00 0327
18	Disque denté	4 03 00 0328
19	Vis papillon	4 03 00 0329
20	Vis de serrage	4 03 00 0330
21	Porte-bonbonne	4 03 00 0331
22	Bouton de réglage	4 03 00 0332

Tab. 5: Pièces de remplacement et d'équipement

9. Recyclage

L'emballage et tous ses matériaux et éléments sont composés de matériaux écologiques, recyclables à 100 %.

Élimination adéquate de ce produit



En Europe, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être mélangé aux ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent des matériaux recyclables de valeur qui doivent être recyclés pour ne pas risquer de porter atteinte à l'environnement ni à la santé des personnes par un rejet inconsidéré dans des décharges. Il faut donc vous débarrasser des appareils usagés en passant par un système de collecte adapté ou en renvoyant l'appareil usage à votre vendeur, qui prendra l'élimination en charge. Le vendeur amènera l'appareil usagé à une station de recyclage des matériaux.

Vous respectez ainsi les obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement.

10. Déclaration de garantie

Nonobstant les autres dispositions légales de garantie, le fabricant accorde une garantie d'au moins 1 an correspondant à votre droit national (de 2 ans en Allemagne). La date de début de garantie est la date de vente de l'appareil à l'utilisateur final.

La garantie couvre exclusivement les défauts découlant de vices de fabrication ou de matériaux.

Les réparations au titre de la garantie seront réalisées exclusivement par un service clientèle agréé. Pour que votre recours en garantie soit valide, vous devrez joindre l'original de votre facture d'achat (portant la date de vente).

Sont exclus de la garantie :

- ▶ l'usure normale
- ▶ les problèmes liés à une exploitation incorrecte, par ex. surcharge de l'appareil, accessoires non agréés
- ▶ les dommages causés par des actions extérieures, le recours à la force ou des corps étrangers
- ▶ les dommages dus au non-respect du mode d'emploi, par ex. raccordement à une tension secteur inadaptée ou non-respect des instructions de montage
- ▶ le démontage complet ou partiel de l'appareil

ROWI

**Schweißgeräte und
Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH**

Augartenstraße 3
76698 Ubstadt-Weiher
GERMANY

Telefon +49 7253 9460-0
Fax +49 7253 9460-60
E-Mail info@rowi.de

www.rowi.de